

## **VERSIÓN PÚBLICA**

“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)".



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

UI/LG MTPS 02--2020/14

**"SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA PARA OFICINAS REGIONALES, DEPARTAMENTALES,  
CENTRALES, CENTROS RECREATIVOS Y ARCHIVO INSTITUCIONAL 2020"  
LIBRE GESTIÓN MTPS 02-2020**

Nosotros: **MARITZA HAYDEE CALDERÓN DE RIOS**, mayor de edad, [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], con Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], personería que legitimo por medio de: a) Certificación del Acuerdo Ejecutivo número ciento cincuenta, emitido por la Presidencia de la República de El Salvador, con fecha dos de julio de dos mil diecinueve, en el cual el Presidente de la República me nombra, a partir de esa fecha, Viceministra de Trabajo y Previsión Social; b) Certificación del Acta de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la República, extendida por Conan Tonathiu Castro, Secretario Jurídico Ad-honorem de la Presidencia, el día dos de julio de dos mil diecinueve, de la que consta que fui juramentada como acto previo a la toma de posesión de mi cargo; y c) Acuerdo número diecisiete - bis, de este Ramo, de fecha cinco de julio del presente año, mediante el cual, y de conformidad al artículo dieciocho inciso segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se me designa para firmar contratos institucionales de adquisición que no excedan el monto de LIBRE GESTIÓN, como es el caso, quien en este instrumento me denominaré "La Institución Contratante", y **ALEJANDRO ANTONIO VILLALTA MAGAÑA**, mayor de edad, [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], con Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

en nombre y representación, en mi calidad de Apoderado Especial de la Sociedad **"INVERSIONES VIDA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que se abrevia, **"INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V."**, sociedad de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], calidad que compruebo mediante: Copia Certificada de Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial, otorgado en esta Ciudad, a las nueve horas del doce de diciembre de dos mil dieciocho, ante los Oficios Notariales de Mario Enrique Sáenz, inscrito en el Registro de Comercio al número TREINTA Y NUEVE, del libro, UN MIL NOVECIENTOS DOCE, del Registro de Otros Contratos Mercantiles de fecha veinte de diciembre de dos mil dieciocho, en el cual consta la existencia legal de la Sociedad y la personería con que actúa el Apoderado Especial, constando además que estoy facultado para otorgar actos como el presente; quien en este instrumento me denominaré **"El Contratista"** o **"La Sociedad Contratista"**, en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos proveniente del proceso de Libre Gestión número CERO DOS - DOS MIL VEINTE, denominado **"SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA PARA OFICINAS REGIONALES, DEPARTAMENTALES, CENTRALES, CENTROS RECREATIVOS Y ARCHIVO INSTITUCIONAL DOS MIL VEINTE"** el presente contrato de suministro de agua purificada para las oficinas regionales, departamentales, centrales, centros de recreativos y archivo institucional del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I.- OBJETO DEL CONTRATO**: El objeto del presente Contrato es que **"La Sociedad Contratista"** brinde el Suministro de VEINTE MIL QUINIENTOS OCHO (20,508) Garrafones de cinco galones de agua purificada, y DOCE MIL DOSCIENTOS CUARENTA (12,240) Unidades de botella de 500 ml de agua purificada a **"La Institución Contratante"** las cuales se detallan a continuación:



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN	PRECIO UNITARIO IVA	TOTAL
20,508	Garrafas de 5 galones de Agua Envasada Purificada, (Marca ALPINA)	\$ 1.40	\$28,711.20
12,240	Botella PET de 500 ML de Agua Purificada (Marca ALPINA)	\$ 0.24	\$ 2,937.60
TOTAL			\$31,648.80

El servicio será brindado de conformidad a lo siguiente: **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS A CONSIDERAR PARA EL SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA EN OFICINAS REGIONALES, DEPARTAMENTALES, CENTRALES, CENTRO DE RECREACIÓN Y ARCHIVO INSTITUCIONAL DEL MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL.** a) **CONDICIONES QUE DEBE CUMPLIR LA SOCIEDAD CONTRATISTA DEL PRODUCTO:** 1. Agua CIEN POR CIENTO (100%) purificada. 2. El agua suministrada debe ser limpia, cristalina, sin olor, sin sabor, ni sedimento, y cada garrafón debe poseer sello de garantía de que no ha sido abierto. 3. Los envases en que se suministre el agua deberán de estar etiquetados, mostrando la fecha de fabricación, fecha de vencimiento y registro sanitario vigente, aplica para los garrafones de galones y las botellas en presentación de 500 ml. La fecha de fabricación y vencimiento que muestre la etiqueta del envase, en ningún caso deberá ser superior a seis meses a la fecha en que se entregue el producto. 4. Los encargados de repartir el producto deben brindar un buen servicio, respetando los días y los horarios asignados para el suministro; pues será su obligación limpiar y colocar los garrafones de agua en los oasis al momento de retirar los que encuentren vacíos. 5. Se deberán asignar oasis a todas las dependencias del MTPS sujetas al presente documento, según las cantidades detalladas en cuadro de asignaciones tanto de garrafones de agua, así como de oasis. Los garrafones de cinco galones deberán ser proporcionados por "La Sociedad Contratista" en calidad de préstamo sin pago de depósito, en la cantidad requerida para suplir las necesidades de cada lugar. b) **ADEMÁS LA SOCIEDAD CONTRATISTA DEBERÁ CUMPLIR LAS CONDICIONES ESPECIALES SIGUIENTES:** 1. Préstamo y mantenimiento de frigoríficos, sin costo adicional. El Contratista deberá proporcionar al inicio del presente contrato en calidad de comodato al



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

MTPS, un mínimo **CIENTO DIECISIETE (117)** frigoríficos tipo oasis de doble válvula con agua caliente y fría, a distribuirse en todas las dependencias del MTPS. Según detalle anexo y si surgieren otras nuevas necesidades u oficinas deberá proporcionar los que fuesen necesarios. 2. Servicio bimensual gratuito de limpieza y desinfección de todos los frigoríficos. Incluyendo los frigoríficos propiedad del MTPS. Siendo obligación de "La Sociedad Contratista proporcionar en la fecha del primer servicio de suministro de producto al Administrador del Contrato, un cronograma o calendarización de mantenimiento preventivo y limpieza de los frigoríficos que dará en comodato y también de los que sean propiedad de La Institución Contratante, a su vez bimensualmente deberá de adjuntar las hojas de servicio de los mantenimientos respectivos según la programación propuesta de las dependencias fuera de Instalaciones Centrales, al conjunto de documentos que respaldan el trámite de la factura del suministro del producto. Para ello "La Sociedad Contratista" debe de programar los mantenimientos en fechas que le permitan remitir junto con el detalle de la factura dichos documentos con el objetivo de no interferir o retrasar el trámite mensual de cada factura. 3. El servicio de reparación, repuestos y mano de obra será gratuito para los frigoríficos propiedad de "La Sociedad Contratista", sin costo alguno para el MTPS. De igual manera para el caso de los frigoríficos que son propiedad del MTPS el contratista deberá proporcionar el mantenimiento y reparación sin costo adicional; solo en el caso de necesitar algún repuesto, este será comprado por el MTPS, o en su defecto se pagara por el respectivo suministro. 4. La Contratista proporcionará durante los primeros quince días, posteriores a la suscripción del presente contrato, **TRECE (13)** mostradores para el almacenamiento de cincuenta garrafrones cada uno, en calidad de préstamo, para ser distribuidos de la siguiente manera: Oficinas Centrales del MTPS igual a tres; Oficina Regional de Occidente Santa Ana igual a dos; Oficina Regional de Oriente San Miguel igual a uno; Oficina Paracentral de Zacatecoluca igual a uno; Centros de Recreación igual a cuatro y Oficina Departamental de San Vicente igual a uno y Oficina Departamental de La Libertad igual a uno. 5. Monitoreo semanal de la distribución del agua, entregando el reporte mensual al Administrador del



Contrato, a más tardar el tercer día hábil de cada mes y proveerá las aceptaciones del suministro, el cual se realizará de conformidad a la distribución establecida en las presentes bases o a las necesidades determinadas por el Administrador del Contrato. 6. Contar con personal y el equipo necesario para el traslado del producto hasta los puntos de entrega que el Administrador de Contrato designe; los vehículos deberán estar identificados con el distintivo de la Sociedad Contratista y el personal deberá presentarse uniformado o identificado con el distintivo de la Sociedad Contratista y mientras permanezca en las instalaciones deberá respetar los horarios establecidos para la recepción del producto así como las disposiciones, normas y reglamentos de La Institución Contratante. c) **OBLIGACIONES ESPECIALES QUE DEBERA CUMPLIR LA SOCIEDAD CONTRATISTA:** 1. La Sociedad Contratista deberá nombrar a una persona encargada de darle seguimiento a la cuenta del MTPS, con la finalidad de mantener una eficiente comunicación y ejecución del presente Contrato. 2. Cumplir con los requerimientos estipulados en las "ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL SUMINISTRO". 3. Mantener los niveles de calidad exigidos y sobre todo los presentados en la oferta. 4. Garantizar que el suministro de agua purificada sea de conformidad a la programación de entrega. 5. A partir del inicio del presente Contrato, La Sociedad Contratista deberá costear y presentar cada tres meses al Administrador del Contrato, un Informe de Análisis Microbiológico y Bacteriológico realizado por un laboratorio acreditado. El MTPS a través del Administrador del Contrato, podrá en cualquier momento solicitar el análisis Microbiológico del agua, obligándose La Sociedad Contratista a entregarlo garantizándose con ello la calidad del agua suministrada. 6. El contratista deberá entregar al inicio del presente Contrato los frigoríficos y los mostradores para uso del MTPS, así mismo cuando se haga cambio de frigorífico por deterioro o reparación, La Sociedad Contratista tendrá un plazo máximo de tres días para la sustitución del mismo. d) **DISTRIBUCIÓN DEL SUMINISTRO DE AGUA:** A continuación se detalla los días, diferentes oficinas y direcciones a las cuales se debe suministrar agua purificada. El MTPS, a través del Administrador del Contrato podrá comunicar por escrito cualquier cambio en la distribución a realizar, en procura de un



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

adecuado abastecimiento.

ENTREGA DEL PRODUCTO	
OFICINAS CENTRALES	LUNES, MIERCOLES Y VIERNES.
OFICINAS ARCHIVO INSTITUCIONAL	SE HARÁ LA ENTREGA SEGÚN EL CRITERIO DE LAS PERSONAS ENCARGADAS DE RECIBIR DICHO PRODUCTO.
OFICINAS REGIONALES, DEPARTAMENTALES Y CENTROS RECREATIVOS	SE HARÁ LA ENTREGA SEGÚN EL CRITERIO DE LAS PERSONAS ENCARGADAS DE RECIBIR DICHO PRODUCTO.

**LISTADO DE PERSONAS ENCARGADAS DE RECIBIR ASIGNACIÓN DE AGUA PURIFICADA DEL AÑO 2020, ASI COMO CANTIDADES MENSUALES A SUMINISTRAR.**

N°	DEPENDENCIAS MTSS	PERSONA RESPONSABLE Y DIRECCIÓN	AGUA ASIGNADA GARRAFONES	BOTELLA 500 ML	CANTIDAD DE OASIS
1	OFICINAS CENTRALES	Hugo Nelson Rojas Hernández. Tel. 2529-3859. Alameda Juan Pablo Segundo, Centro de Gobierno, Final 17 Av. Norte.	1,000	1,020	77
2	ARCHIVO INSTITUCIONAL	Bangie Hércules. Tel. 2221-7765. 5ª Calle Poniente, Edificio Adela N° 149; Primer Nivel, San Salvador.	10		1
3	OFICINA DEPARTAMENTAL DE LA LIBERTAD	Silvia Elizondo. Tel. 2228-1723. Avenida Manuel Gallardo, N 3-9, Santa Tecla, La Libertad.	55		3
4	OFICINA REGIONAL DE OCCIDENTE SANTA ANA	Mauricio González. Tel. 2414-1778. 4ta Calle Poniente y 4ta Avenida Norte, No.9, Santa Ana.	95		3
5	OFICINA DEPARTAMENTAL DE SONSONATE	Adilio Alfaro o Guadalupe Larín de Cortez. Tel. 2451-5745. Final Residencial Rafael Campos, Boulevard Las Palmeras, N.11, Sonsonate.	35		2
6	OFICINA DEPARTAMENTAL DE CHALATENANGO.	José Sarbelio García. Tel. 2301-14-58. 3ra Calle Oriente, frente al Colegio Adventista, Esquina Opuesta a Clínica Pro Familia, Chalatenango.	27		2
7	OFICINA DEPARTAMENTAL DE AHUACHAPÁN.	Licda. Elsy Martínez. Tel. 2413-3713. 4 Calle Ote. Francisco Menéndez, y 1 Av. Norte, Ahuachapán.	35		2
8	OFICINA PARACENTRAL ZACATECOLUCA	Thalia Ivette Chicas. Tel. 2334-1375. 3ra Avenida Sur, No 2, Barrio Candelaria, Zacatecoluca, La Paz.	36		2
9	OFICINA DEPARTAMENTAL DE CUSCATLÁN.	Licda. Gloria Gertrudis Barrera. Tel. 2372-3318. Calle Juan Francisco López, N 16, Frente a Procuraduría de los Derechos Humanos, Cojutepeque, Cuscatlán.	20		1
10	OFICINA DEPARTAMENTAL DE SAN VICENTE.	Licda. Lisseth de Martínez. Tel. 2393-1449. 2da Av. Sur. N 40, Barrio San	25		2



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

		Francisco, San Vicente.			
11	OFICINA DEPARTAMENTAL DE CABAÑAS	Licdo. Miguel Antonio Arévalo. Tel. 2382-1905. 5ª Av. Sur, Centro de Gobierno, Sensuntepeque, Cabañas.	20		1
12	OFICINA REGIONAL DE ORIENTE SAN MIGUEL	Ana Miriam de Cisneros. Tel. 2661-4448 Avenida José Simeón Cañas, No 408, Barrio El Calvario, San Miguel.	110		4
13	OFICINA DEPARTAMENTAL DE MORAZÁN.	Lic. Rufino Canales. Tel. 2654-1262. 4ª Calle Oriente, N8 Barrio La Soledad, San Francisco Gotera, Morazán.	28		2
14	OFICINA DEPARTAMENTAL DE USulután	Lorena Marisol Torres Osorio. Tel. 2624-4605 Final 3ra Calle Oriente, N. 30, Ex Migración v, Extranjería, Usulután.	30		2
15	OFICINA DEPARTAMENTAL DE LA UNIÓN	Luis Cerdón Jule. Tel. 2604-1267 1ra Calle Oriente y 8 Av. Norte, Barrio El Centro, Calle San Carlos, La Unión.	38		2
16	CENTRO DE RECREACIÓN OBRERA "DR. HUMBERTO ROMERO ALBERGUE", CONCHALÍO, LA LIBERTAD.	Ever Fermín Gómez Martínez. Tel. 2357-5247 Carretera del Litoral, Kilometro 37, Conchalí, La Libertad. (Con rumbo Poniente).	45		5
17	CENTRO DE RECREACIÓN OBRERA "CONSTITUCIÓN 1950", LAGO DE COATEPEQUE, SANTA ANA.	Maura Grijalva. Tel. 2455-5995 Kilómetro 55, Carretera al Caserío Vuelta de Oro, Lago de Coatepeque, El Congo, Santa Ana.	30		2
18	CENTRO DE RECREACIÓN OBRERA "DR. MARIO ZAMORA RIVAS", LA PALMA, CHALATENANGO.	Víctor Manuel Valdivieso Murcia. Tel. 2357-5248 Carretera Troncal del Norte, Kilometro 81, Cantón El Gramal, La Palma, Chalatenango.	30		2
19	CENTRO DE RECREACIÓN OBRERA "DR. MIGUEL FÉLIX CHARLAIX", EL TAMARINDO, LA UNIÓN.	José Dolores Joya Rodríguez. Tel. 2649-5464.	40		2
TOTALES			1,709	1,020	117

Las cantidades mensuales de garrafas a entregar pueden modificarse de conformidad a la necesidad del servicio, mediante solicitud enviada a "La Sociedad Contratista" por el Administrador del Contrato. II. -

**DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: la Garantía de Cumplimiento de Contrato, los términos de referencia, la oferta técnica y económica presentada por "La Sociedad Contratista", la resolución de adjudicación de fecha diecinueve de diciembre de dos mil diecinueve, las resoluciones modificativas si las hubiere y otros documentos que emanen del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevaleciendo el Contrato. III. -

**FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo de fondos GOES para lo cual se ha verificado la correspondiente





MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

asignación presupuestaria dos mil veinte. "La Institución Contratante" se compromete a cancelar a "La Sociedad Contratista" la cantidad de TREINTA Y UN MIL SEISCIENTOS CUARENTA Y OCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR (\$31,648.80) IVA INCLUIDO, pagaderos mediante la presentación mensual de la factura por el valor de las cantidades con base a precios unitarios establecidos en el presente instrumento, conforme a la cantidad total de Garrafrones y Botellas consumidas por todas las dependencias de esta institución, siempre y cuando se compruebe que "La Sociedad Contratista" ha hecho la entrega de conformidad a lo establecido en el Contrato y con la aprobación del Administrador de Contrato a través de las actas de recepción, de los informes y cuadro resumen del servicio prestado; el pago de las cuotas se hará de conformidad a lo establecido en el artículo 32 "Tiempo de Cancelación", de la Ley de Protección, Fomento y Desarrollo de la Micro y Pequeña Empresa: Para la Micro y Pequeña empresa, el pago se hará efectivo a treinta días calendarios siguientes a la presentación de la factura a la UNIDAD FINANCIERA INSTITUCIONAL (UFI) y reporte, siempre y cuando la documentación presentada esté de acuerdo a los requerimientos de "La Institución Contratante" según términos de referencia y estipulaciones contractuales, dichos montos incluyen el trece por ciento (13%) correspondiente al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, y "La Institución Contratante" retendrá el uno por ciento (1%) sobre el monto de lo facturado. Los montos antes mencionado en calidad de pago se depositarán por parte de la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a favor de la Sociedad Contratista en su Cuenta Corriente a nombre de Inversiones Vida, S.A. de C.V., número [REDACTED]

[REDACTED] en los plazos y términos estipulados en esta misma cláusula. IV. -

**PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente Contrato es de un año contado a partir del día uno de enero de dos mil veinte hasta el día treinta y uno de diciembre de dos mil veinte, pudiendo prorrogarse si las condiciones son favorables para "La Institución



Contratante". V.- **GARANTIAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente Contrato "La Sociedad Contratista" otorgará a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo específicamente del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Garantía de Cumplimiento de Contrato, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al DIEZ por ciento del valor contratado, es decir la cantidad de **TRES MIL CIENTO SESENTA Y CUATRO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA Y OCHO CENTAVOS DE DÓLAR (\$3,164.88)**; la cual tendrá vigencia de DOCE MESES después de firmado y entregado el Contrato y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, dentro de los CINCO días hábiles, después de la formalización del Contrato. VI.- **ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato, el Señor Hugo Nelson Rojas Hernández, quien se desempeña como Jefe de la Sección de Intendencia, de conformidad al Acuerdo Ministerial número ciento sesenta y siete de fecha de veintiuno de noviembre de dos mil diecinueve. Teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos bis, ciento veintidós de la LACAP, cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP y las establecidas en el referido acuerdo. VII.- **ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al administrador del Contrato en coordinación con "La Sociedad Contratista", la elaboración y firma de las actas de recepción definitivas, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. VIII.- **MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir "La Institución Contratante" la correspondiente resolución modificativa, debiendo "La Sociedad Contratista" en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías de Cumplimiento de Contrato, según lo indique "La Institución Contratante" y formará parte integral de ese contrato. Así mismo, estas deberán ser por mutuo acuerdo de las partes,



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

mediante comunicación escrita, con al menos treinta días de anticipación, siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) cuando existan nuevas necesidades, siempre vinculadas al objeto contractual; y b) cuando surjan causas imprevistas. En tales casos "La Institución Contratante" emitirá la correspondiente resolución de Modificación del Contrato, la cual será firmada por la Titular, y notificada a "La Sociedad Contratista" en el lugar señalado para recibir notificaciones por las partes, según cláusula XX de este Contrato, "La Sociedad Contratista" deberá mostrar su conformidad por escrito y notificarlo a "La Institución Contratante". Los mismos efectos que lo anterior, tendrá, la posterior emisión de la Resolución, y la firma de los documentos contractuales correspondientes. IX.- **PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, debiendo emitir "La Institución Contratante" la correspondiente resolución de prórroga. X.- **CESIÓN:** Salvo autorización expresa del Ministerio de Trabajo y Previsión Social "La Sociedad Contratista" no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de Contrato. XI.- **CONFIDENCIALIDAD:** "La Sociedad Contratista" se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por "La Institución Contratante", independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que "La Institución Contratante", lo autorice en forma escrita. "La Sociedad Contratista" se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por "La Institución Contratante" se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. XII.- **SANCIONES:** En caso de



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

incumplimiento de las obligaciones contractuales "La Sociedad Contratista" se somete a los procedimientos administrativos y a las eventuales sanciones que pudieran imponérsele, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y cinco, noventa y cuatro y ciento cincuenta y ocho de la LACAP, en relación con el artículo ochenta y uno RELACAP, dichas sanciones podrán consistir en imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por "La Institución Contratante", a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. En atención a lo establecido en el Instructivo número CERO DOS / DOS MIL QUINCE, "Normas para la Incorporación de Criterios Sostenibles de Responsabilidad Social para la Prevención y Erradicación del Trabajo Infantil en las Compras Públicas". Si durante la ejecución del Contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo de esta Institución, incumplimiento por parte del Contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículos ciento sesenta de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho Romano V literal b) de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. XIII.- INCUMPLIMIENTO: En caso de mora en el cumplimiento por parte de "La Sociedad Contratista" de las obligaciones emanadas del presente Contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). XIV.- EXTINCIÓN: Serán causas de extinción del presente Contrato las establecidas en el artículo noventa y tres de la Ley de Adquisiciones y



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), y en otras leyes vigentes. **XV.- OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la LACAP y el RELACAP el presente contrato podrá extinguirse por fuerza mayor, caso fortuito, Resciliación. **XVI.- TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a "La Sociedad Contratista" y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a lo recibido. **XVII.- SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente Contrato, se estará a lo dispuesto en el Título VIII, Capítulo I de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) y en caso de Arbitraje, las partes podrán dirimir el conflicto por medio de un Arbitraje Ad-Hoc el cual será de Derecho o Técnico, según la naturaleza de la controversia y se someterán a las disposiciones de la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. **XVIII) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El Ministerio de Trabajo y Previsión Social, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. "La Sociedad Contratista" expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Ministerio de Trabajo y Previsión Social. **XIX.- MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las leyes de la República de El Salvador, aplicables a este Contrato. **XX.- NOTIFICACIONES:** "La Institución Contratante" señala como lugar para recibir notificaciones Final diecisiete Avenida Norte y Alameda Juan Pablo II, Edificio tres, Plan Maestro, Centro de Gobierno; y "La Sociedad Contratista" señala



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

para el mismo efecto la siguiente dirección [REDACTED]

[REDACTED] Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a los diez días del mes de febrero del año dos mil veinte.-

[REDACTED]  
MARITZA HAYDEE CALDERON DE RIOS  
VICEMINISTRA DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL  
INSTITUCIÓN CONTRATANTE

[REDACTED]  
ALEJANDRO ANTONIO VILLALBA MAGAÑA  
INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V.  
LA SOCIEDAD CONTRATISTA

[REDACTED] la ciudad de San Salvador, a las ocho horas y cuarenta minutos del día diez de febrero de dos mil veinte.

Ante mí, **CARLOS ERNESTO LUNA SANDOVAL**, Notario, del [REDACTED], **COMPARECEN:**

**MARITZA HAYDEE CALDERÓN DE RIOS**, de cincuenta y cuatro años de edad, [REDACTED] del domicilio de

[REDACTED], persona a quien en razón de este acto conozco e identifiqué por

medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número

de Identificación Tributaria [REDACTED], quien actúa

en nombre y representación del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con Número de Identificación

Tributaria [REDACTED], personería que doy fe de

ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la siguiente documentación: a) Certificación del Acuerdo

Ejecutivo número ciento cincuenta, emitido por la Presidencia de la República de El Salvador, con fecha dos

de julio de dos mil diecinueve, en el cual el Presidente de la República la nombra, a partir de esa fecha,

Viceministra de Trabajo y Previsión Social; b) Certificación del Acta de Juramentación de Funcionarios

Públicos que lleva la Presidencia de la República, extendida por Conan Tonathiu Castro, Secretario Jurídico



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

Ad-honorem de la Presidencia, el día dos de julio de dos mil diecinueve, de la que consta que fue juramentada como acto previo a la toma de posesión de su cargo; y c) Acuerdo número diecisiete - bis, de este Ramo, de fecha cinco de julio del presente año, mediante el cual, y de conformidad al artículo dieciocho inciso segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se le designa para firmar contratos institucionales de adquisición que no excedan el monto de LIBRE GESTIÓN, como es el caso, quien en este instrumento se denominará "La Institución Contratante", y ALEJANDRO ANTONIO VILLALTA MAGAÑA, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], del domicilio de [REDACTED] persona a quien en razón de este acto conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en nombre y representación, en su calidad de Apoderado Especial de la Sociedad "INVERSIONES VIDA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que se abrevia, "INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V.", Sociedad de nacionalidad Salvadoreña, del domicilio de [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED], personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la siguiente documentación: Copia Certificada de Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial, otorgada en esta Ciudad, a las nueve horas del doce de diciembre de dos mil dieciocho, ante los Oficios Notariales del Licenciado Mario Enrique Sáenz, inscrito en el Registro de Comercio al número TREINTA Y NUEVE, del libro, UN MIL NOVECIENTOS DOCE, del Registro de Otros Contratos Mercantiles de fecha veinte de diciembre de dos mil dieciocho, en el cual consta la existencia legal de la Sociedad y la personería con que actúa el Apoderado Especial, constando además que se encuentra facultado para otorgar actos como el presente; quien en este instrumento se denominará "El Contratista" o "La Sociedad Contratista"; y ME DICEN: Que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del Contrato denominado "SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA PARA OFICINAS REGIONALES, DEPARTAMENTALES, CENTRALES, CENTROS



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

**RECREATIVOS Y ARCHIVO INSTITUCIONAL DOS MIL VEINTE** con referencia **LG MTPS CERO DOS - DOS MIL VEINTE**, reconociendo además todos los conceptos vertidos en el mismo y las obligaciones que ampara, Contrato por medio del cual "La Sociedad Contratista" se obliga a brindar el suministro de Agua Purificada, a la Institución Contratante, con las condiciones establecidas en las cláusulas primera y cuarta del Contrato relacionado. "La Institución Contratante" pagará la cantidad **TREINTA Y UN MIL SEISCIENTOS CUARENTA Y OCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR IVA INCLUIDO**, pagaderos mediante la presentación mensual de la factura por el valor de las cantidades con base a precios unitarios establecidos en el presente instrumento, conforme a la cantidad total de Garrafrones y Botellas consumidas por todas las dependencias de esta institución, siempre y cuando se compruebe que "La Sociedad Contratista" ha hecho la entrega de conformidad a lo establecido en el Contrato y con la aprobación del Administrador de Contrato a través de las actas de recepción, de los informes y cuadro resumen del servicio prestado; el pago de las cuotas se hará de conformidad a lo establecido en el artículo 32 "Tiempo de Cancelación", de la Ley de Protección, Fomento y Desarrollo de la Micro y Pequeña Empresa: Para la Micro y Pequeña empresa, el pago se hará efectivo a treinta días calendarios siguientes a la presentación de la factura a la **UNIDAD FINANCIERA INSTITUCIONAL (UFI)** y reporte, siempre y cuando la documentación presentada esté de acuerdo a los requerimientos de "La Institución Contratante" según términos de referencia y estipulaciones contractuales, dichos montos incluyen el trece por ciento (13%) correspondiente al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, y "La Institución Contratante" retendrá el uno por ciento (1%) sobre el monto de lo facturado. Los montos antes mencionado en calidad de pago se depositarán por parte de la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a favor de la Sociedad Contratista en su Cuenta Corriente a nombre de Inversiones Vida, S.A. de C.V., número [REDACTED]

[REDACTED] en los plazos y términos estipulados en esta misma cláusula y que se someten a las restantes





MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y PREVISIÓN  
SOCIAL

condiciones que se estipulan en el Contrato que se autentica. Así se expresaron las comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial escrita en dos folios útiles y yo la Notario DOY FE: Que son auténticas las firmas que anteceden por haber sido puestas por las comparecientes en mi presencia de su puño y letra, y leído que le fue por mí a los presentes íntegramente todo lo escrito en un solo acto sin interrupción, ratificaron su contenido y para constancia firmamos.



MARITZA HAYDEE CALDERÓN DE RÍOS  
VICEMINISTRA DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL.  
INSTITUCIÓN CONTRATANTE



ALEJANDRO ANTONIO VILLALTA MAGAÑA  
INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V.  
LA SOCIEDAD CONTRATISTA



CARLOS ERNESTO LUNA SANDOVAL  
NOTARIO

